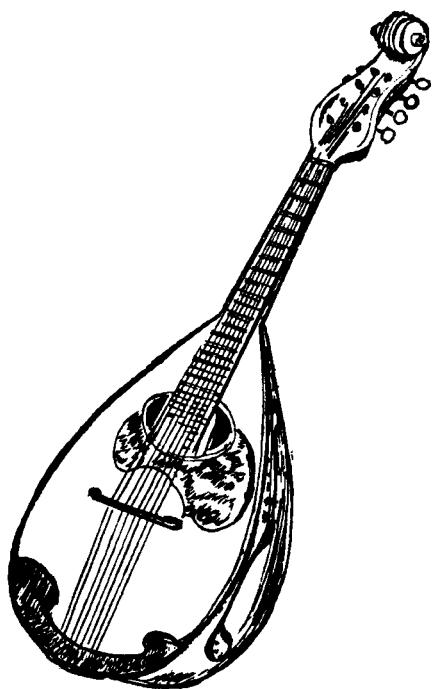


Raffaele Calace

Op. 37 1^a Parte Metodo.

(Mandolino solo)



Edizioni Calace

03701-00

www.calace.it - racalace@tin.it - +39(0)815515983

Metodo per Mandolino

Methode pour Mandoline

PAR

RAFFAELE CALACE

Parte Prima

Il mandolino napoletano ha otto corde, divise in quattro coppie:

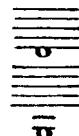
Prima coppia si chiama MI



Seconda coppia si chiama LA



Terza coppia si chiama RE



Quarta coppia si chiama SOL



L'insieme delle corde vuote sono: e da una corda all'altra passano cinque note (suoni) di distanza chiamandosi accordo per quinte.

Il Mandolino si legge in chiave di Violino es.

IL TREMOLIO

Il tremolo è la cosa più essenziale del mandolino; in esso si racchiude quel fascino che emana dal suono di questo strumento, quella delicata suggestione che conquida gli ascoltatori; insomma saper usare il tremolo significa interpretare la musica e riprodurre efficacemente le sensazioni e non già strimpellare a casaccio. Occorre dunque dar all'istrumento che si suona, affinché si raggiunga davvero un grande effetto; la vita del mandolino è il tremolo, perciò grande torto hanno coloro che relegano tal cosa in linea secondaria, mentre invece è primo dovere dell'insennante istruire l'allievo ed avviarlo a superare questo ostacolo, l'unico, forse, un po' serio in tutta la scuola mandolinistica.

Il tremolo consiste in rapidissimi colpi di penna dati in giù e su in modo da ottenere, mercè tale velocità, la fusione di una lunga nota legata con il relativo colorito. (dal **pp** al **ff**)

LA PENNA
PLETTO

grandezza naturale

La penna si tien fra l'indice ed il pollice della mano destra, in modo che il pollice prema sopra con il polpastrello rimanendo diritto, cioè senza piegarsi in alcun senso, e l'indice la trattenga con la sua parte superiore sinistra. (Le altre dita restano nella stessa curva, leggermente unite).

La punta della penna si deve trovare quasi parallela al polpastrello dell'indice, e non deve sporgere che lievissima parte. Ciò naturalmente a seconda della quantità di voce che si vuole emettere; ma parlerò più largamente di tal cosa nella "Tavola dei coloriti".

IL BRACCIO DESTRO

Si poggia l'avambraccio sulla parte inferiore della tavola armonica, quasi al disopra del fermacorde, in modo che esso avambraccio diventi perfetto sostegno

Editore proprietario per tutti i paesi Cav. Raffaele Calace Napoli

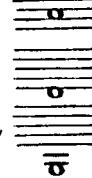
Prémiere Partie

La mandoline napolitaine a huit cordes, divisées en quatre doubles:

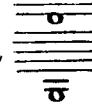
La première double s'appelle MI



La seconde double s'appelle LA



La troisième double s'appelle RE



La quatrième double s'appelle SOL



L'ensemble des cordes vides est: et d'une

corde à l'autre il y a un intervalle de cinq notes (SODS) qu'on désigne par: accord par quinte.

La mandoline se lit en clef de Violon ex:

LE TREMOLO

Le tremolo est la chose la plus importante de la mandoline; en lui-même il renferme ce charme qui emane du son propre à cet instrument, cette suggestion délicate qui captive les auditeurs; en tout, savoir faire usage du tremolo signifie interpréter la musique et en reproduire efficacement les sensations, et non produire seulement un grincement sans effet sur les cordes. Il est donc nécessaire de communiquer la vie à l'instrument que l'on joue, afin d'obtenir vraiment un grand effet; la vie de l'instrument est précisément le tremolo. C'est pourquoi c'est une erreur grossière de releguer une telle chose en ligne secondaire, et au contraire le premier devoir du maître est d'apprendre l'élève à surmonter peu à peu cet obstacle, l'unique peut-être, un peu sérieux, dans toute l'étude de la mandoline.

Le tremolo consiste en rapides coups de plume données sous et au dessus de manière à obtenir, grâce à cette rapidité, la fusion d'une longue note liée, avec le coloris relatif (da **pp** a **ff**)

grandeur naturelle

LA PLUME

La plume se tient entre l'index et le pouce de la main droite de façon que le pouce presse dessus par le bout, tout en restant droit, c'est à dire ne se pliant dans aucun sens, et l'index la soutient par sa partie supérieure gauche.

(Les autres doigts restent dans la même courbe, légèrement unis).

La pointe de la plume doit se trouver presque parallèle (dans le prolongement) au bout de l'index, et ne doit dépasser que très légèrement. Cela est suivant la quantité de voix que l'on désire émettre; mais je parlerai plus longuement à ce sujet dans la "Table des coloris".

LE BRAS DROIT

On appuie l'avant-bras sur la partie inférieure de la table harmonique, un peu au dessus de l'endroit où sont fixées les cordes, de façon que l'avant-bras vienne soutenir parfaitement

NAPOLI

del mandolino che dovrà rimanere immobile appoggia-to sulla gamba destra, sostenuto, come abbiamo detto, dall'avambraccio e stretto contro il corpo.

Da questa posizione ne deriva la perfetta libertà del polso, essendoché il polso è quello che solamente deve essere il moderatore del moto. Quanto più il polso sarà flessibile, agile, tanto più il suono sarà perfetto. Nei suoi movimenti, mi si passi il termine, dovrà somigliare a due assidi una macchina di cui uno sia fisso e l'altro movibile.

LA MANO

Per la posizione della mano rispetto all'avambraccio dobbiamo considerare due leggiere curve: a) quella costituita dal polso che si distacca circa 3 centimetri da ponticello. Infatti se si appoggiasse il polso su di esso, ne verrebbe-ro gravi inconvenienti: oppressione delle onde sonore della tavola armonica, minore elasticità nel polso, ecc., ecc.; b) essendo il manico del mandolino rialzato più della cassa, la mano deve accompagnare la linea delle corde.

IL BRACCIO SINISTRO

Con la mano sinistra si digita sulla tastiera. Il manico viene stretto fra il pollice e l'indice in modo che il lato inferiore, dove si trova la prima corda, poggia sul grosso dell'indice.

Il pollice premendo sulla parte superiore del dorso del manico viene a formare, insieme all'indice, una curva distaccatesi dal dorso medesimo circa 2 centimetri.

Le dita vengono numerate come segue: indice 1, medio 2, anulare 3, mignolo 4; esse vengono piegate sulla tastiera perpendicolarmente a somiglianza quasi dei martelli del pianoforte; per tal modo premono nel tasto con la estremità superiore.

L'avambraccio rimane da sotto il manico, così da formare una sola linea dalla parte inferiore della mano fino al gomito.

Il manico del mandolino si porta avanti rialzandolo un poco e lo segue nel movimento il braccio leggermente piegato nel gomito.

I due gomiti sinistro e destro debbono restare egualmente paralleli ai fianchi di colui che suona, senza naturalmente troppo esagerare nell'aprire le braccia o nel l'accostarle.

Esercizio su corde vuote fatto espressamente per abituare la mano al tremolo.
Exercice sur corde vide fait expressément pour habituer la main au tremolo.

N° 1

AVVERTENZA

La penna non sia molto flessibile perché farebbe rumore sulle corde, ma invece si abbia cura che la punta sia ben arrotondata e piuttosto dura: la vera flessibilità dev'essere nel polso.

la mandoline qui devra rester immobile, appuyée sur la jambe droite, soutenue, comme nous l'avons déjà dit, par l'avant-bras et serrée contre le corps.

De cette position dérive la parfaite liberté du poignet, condition nécessaire puisque le poignet doit être le régulateur du mouvement. Plus le poignet aura de flexibilité, d'agilité, plus le son sera parfait. Dans ses mouvements, permettez-moi la comparaison, le poignet devra ressembler à une machine à deux axes, dont l'un serait fixe et l'autre mobile.

LA MAIN

En ce qui concerne la position de la main par rapport à l'avant-bras, on doit considérer deux courbes légères: a) celle constituée par le poignet qui doit conserver un écart de 3 centimètres du ponticello. En fait, s'il s'appuie dessus, il en résulterait de graves inconvenients: Cela aurait d'abord énormément aux ondes sonores de la table harmonique, en les déformant, et ensuite ferait perdre beaucoup de son élasticité au poignet, etc.... b) le manche du mandolino étant un peu plus relevé que la caisse, la main doit accompagner la ligne des cordes.

LE BRAS GACHE

Avec la main gauche, on touche le clavier. Le manche doit être serré entre le pouce et l'index de façon que le côté inférieur où se trouve la première corde s'appuie sur la partie interne de l'index.

Le pouce serrant sur la partie supérieure du dos du manche, doit former avec l'index une courbe éloignée d'environ deux centimètres du dos même.

Les doigts sont numérotés comme suit: 1. l'index, 2 le doigt du milieu, 3 l'annulaire, 4 le petit doigt - on les pliera perpendiculairement au clavier à la façon des petits manteaux du piano, et ainsi ils serreront les touches avec la partie supérieure.

L'avant-bras reste en dessous du manche de manière à ne former qu'une seule ligne depuis la partie inférieure de la main jusqu'au coude.

On porte le manche de la mandoline en avant. Le relever légèrement et le bras, quelque peu plié au coude, le suit dans le mouvement.

Les deux cordes droit et gauche doivent rester également parallèles aux flancs de celui qui joue, sans trop exagérer naturellement dans l'écartement ou le rapprochement des bras.

AVERTISSEMENT

La plume ne doit pas être trop flexible, parce qu'alors elle ferait du bruit sur le corde, au contraire on doit avoir soin que la pointe soit bien arrondie et plutôt dure: la vraie flexibilité doit être dans le poignet.

Esercizio di tremolio sulla quarta corda con l'aggiunta del 1º dito.

Exercice de trémolo sur la quatrième corde avec l'adjonction du premier doigt.

N. 2

Esercizio di tremolio sulla terza corda

Exercice de trémolo sur la troisième corde

N. 3

Esercizio di tremolio sulla seconda corda

Exercice de trémolo sur la seconde corde

N. 4

Esercizio di tremolio sulla prima corda

Exercice de trémolo sur la première corde

N. 5

Esercizio di tremolio sulla quarta corda con l'aggiunta del 1º e 2º dito.

Exercice de trémolo sur la 4ème corde avec l'adjonction du 1er et 2ème doigt.

N. 6

Esercizio di tremolio sulla terza corda

Exercice de trémolo sur la troisième corde

N. 7

Esercizio di tremolio sulla seconda corda

Exercice de trémolo sur la seconde corde

N. 8

Esercizio di tremolio sulla prima corda

Exercice de trémolo sur la première corde

N. 9

Esercizio di tremolio sulla quarta corda con l'aggiunta del 1º, 2º e 3º dito

Exercice de trémolo sur la 4ème corde avec l'adjonction du 1er, 2e, 3e, doigt

N. 10

Esercizio di tremolio sulla terza corda

Exercice de tremolo sur la troisième corde

Esercizio di tremolio sulla seconda corda

Exercice de trémolo sur la seconde corde

Exercice de trémolo sur la seconde corde

N.^o 12

...vuota..... 2^o tasto..... 4^o tasto..... 5^o tasto.....

Esercizio di tremolo sulla prima corda

Exercice de trémolo sur la première corde

Esercizio di tremolo sulla quarta corda con l'aggiunta del 1.^o 2.^o 3.^o e 4.^o dito.

Exercice de trémolo sur la 4^e corde avec adjonction du 1^{er}, 2^{er}, 3^{er} et 4^{er} doigt

N° 14

Exercice de tremolo sur la 4^e corde avec adjonction du 1^{er} 2^e 3^e et 4^{er} doigt

6

0 1 2 3 4 3 2 1 0 1 2 3 4 3 2 1 0

0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0

vuota 2^o tasto. 4^o tasto. 5^o tasto. 2^o tasto....

Esercizio di tremolio sulla terza corda

Exercice de tremolo sur la troisième corde

Esercizio di tremolio sulla seconda corda

Exercice de trémolo sur la seconde corde.

Esercizio di tremolio sulla prima corda

Exercice de trémolo sur la première corde

*Succession de sons avec changement de corde, obtenant ainsi une échelle tantôt montante tantôt descendante.
Cependant en changeant de corde, le trémolo doit commencer avec le premier coup de plume en dessous.
Successione di suoni col cambiamento delle corde, ottenendo così una scala tanto nel salire che nello scendere.
Però nel cambiare la corda, il tremolio deve cominciare col primo colpo in giù.*

Esercizio di tremolio

Exercice de tremolo

continuant le tremolo
on passe sur la troisième corde.

on passe sur la
seconde corde

on passe sur la

la stessa nota si trova sulla corda superiore al 7º tasto adoperando il 4º dito, però non è obbligatorio, a volte si adopera il 4º sulla corda superiore e a volte la corda vuota; ciò dipende dalla difficoltà dell'esercizio.

La même note se trouve sur la corde supérieure à la septième touche, on se sert du 4^e doigt. cela cependant n'est pas obligatoire, quelquefois on se servira du 4^e sur la corde supérieure, et quelquefois on joue sur la corde vide: cela dépend de la difficulté de l'exercice.

7^o tasto terza corda
7^o touche troisième corde

7^o tasto quarta corda
7^o touche quatrième corde

Esercizio di tremolio: una nota fissa e l'altra cambia. Exercice de trémolo: une note fixe et l'autre change

*Esercizio di tremolio a due note.
Exercice de trémolo: à deux notes.*

N° 20

A musical staff in treble clef with six measures. The first measure shows a note with a vertical stroke and a horizontal stroke above it, followed by a bracket labeled "3° tasto". The second measure shows a note with a vertical stroke and a horizontal stroke below it, followed by a bracket labeled "3° tasto". The third measure shows a note with a vertical stroke and a horizontal stroke above it. The fourth measure shows a note with a vertical stroke and a horizontal stroke below it. The fifth measure shows a note with a vertical stroke and a horizontal stroke above it. The sixth measure shows a note with a vertical stroke and a horizontal stroke below it.

*Esercizio di tremolio a tre note.
Exercice de trémolo: à trois notes*

Musical score for the right hand, page 10, showing measures 31-35. The score is in common time, key of B major. Fingerings and dynamic markings are present. The vocal part consists of three staves of music.

The image shows a single measure of sheet music for Exercise 10, page 10. The staff begins with a treble clef. Fingerings are indicated above the notes: the first note has a '2' over it, the second has a '1', the third has a '2' over it, the fourth has a '3' over it, the fifth has a '2' over it, the sixth has a '1', the seventh has a '2' over it, the eighth has a '3' over it, and the ninth has a '2' over it. A bracket labeled 'ottava' spans the eighth and ninth notes. Technical markings below the staff include '4° tas.' and '4° touche' under the first two notes, and '6° tas.' and '7° tas.' under the eighth and ninth notes. The measure ends with a fermata over the ninth note.

Esercizio di tremolio a quattro note.

Exercice de trémolo à quatre notes

Largo

N° 22

ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
3.º tas. 4.º tas.
6.º tas.

Esercizio di tremolio a cinque note.

Exercice de trémolo à cinq notes

Largo

N° 23

ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
3.º tas. 4.º tas.
6.º tas.

Esercizio di tremolio a sei note.

Exercice de tremolo à six notes

Largo

N° 24

ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
ottava
3.º tas. 4.º tas.
6.º tas.



Esercizio di tremolo a sette note

Exercice de trémolo à sept notes

Andante

Nº 25



03701-07

*Esercizio di tremolio a otto note
Exercice de tremolo à huit notes*

N° 26

*Scala in sol maggiore tremolata.
Gamme en sol majeur trémolée*

N° 27

*Arpeggio tremolato.
Harpége trémolé*

N° 28

Intervalles de tierce

Intervalli di terza

Allegretto

trémolo léger
tremolio leggiero



Intervalles de quarte

Intervalli di quarta.

Allegretto

trémolo léger
tremolio leggiero



Intervalles de quinte

Intervalli di quinta.

Allegretto

trémolo léger et très serré
tremolio leggero e molto stretto



Intervalles de sixte

Intervalli di sesta.

Allegretto

trémolo léger et serré
tremolio leggiero e stretto



Intervalles de septième

Intervalli di settima

Allegretto

trémolo léger et serré
tremolio leggiero e stretto



Intervalles d'octave

Intervalli di ottava.

trémolo léger
tremolio leggiadro

N.º 34 Allegretto



Premier exercice de plume à notes détachées c'est à dire coups de plume successifs en dessous et au dessus donnés sur les cordes ou sur l'une d'entre elles. Donnant avec la main droite les coups de plume, on change simultanément les doigts de la main gauche sur le clavier avec une rapidité relative à savoir, un coup de plume pour chaque note. Il en résulte des variations détachées etc.

Il faut que le changement successif des doigts sur le clavier soit exactement correspondant aux coups de plume, autrement on comprend facilement, qu'on n'obtiendra pas la limpidez des notes.

Abréviation de en dessous et au dessus

g-s

Primo esercizio della pena a note staccate, cioè successivi colpi di penna *giù e su*, fatti sulle corde o su una di esse. Dando con la mano destra questi colpi di penna, con la sinistra contemporaneamente si cambiano le dita sulla tastiera con velocità relativa al valore musicale, in modo da avere una pennata per ogni nota. Ne risultano variazioni staccate ecc.

Bisogna far sì che il cambiamento successivo delle dita sulla tastiera sia in esatta corrispondenza della pennata, altrimenti, ben si comprende, non si avrà la limpidezza delle note.

Abbreviazione di giù e su: g-s

N.º 35

N.º 36

N.º 37

N.º 38

'Scala in Do maggiore in due modi dimostrati per facilitare il movimento della penna.
Gamme en Do majeur démontrées de deux manières pour faciliter le mouvement de la plume.'

N.º 39

*Intervalles de 3^e, 4^e, 5^e, 6^e, 7^e et 8^e tous corps de plume détachés.
Intervalli di 3^a, 4^a, 5^a, 6^a, 7^a e 8^a tutte pennate sciolte.*

le note debbono essere limpide.
les notes doivent être limpides

N° 40

N° 41

N° 42

N° 43

N° 44

N° 45

Exercice de notes détachées en progression de demi-tons, tant en montant qu'en descendant. Dans cet exercice toutes les touches sont couvertes successivement (première position).

Esercizio di note staccate in progressione di semitoni, tanto nel salire che nello scendere. In questo esercizio vengono coperti successivamente tutti i tasti (prima posizione).

S'chiama cromatica o semitonata.

S'appelle chromatique ou à demi-tons

N° 46

Le passage du do \sharp au re de la troisième corde se fait d'un seul coup de plume, en touchant le do \sharp et courant sur la corde inférieure, c'est à dire la troisième, ceci se fait également pour la seconde et pour la première.

Il passaggio del do \sharp al re della terza corda, si fa con una sola pennata toccando il do \sharp e scorrendo sulla corda inferiore, cioè la terza; così si fa tanto nella seconda che nella prima.

Exercice en sol majeur.

Esercizio in sol maggiore.

*ben tremolato e leggero
bien trémolé et léger*

Andante

N° 47

1 2 3 4 5 6 7 8 9

Scala in Re 3^a maggiore

Si fanno prima tremolate poi staccate

Nº 47^{bis}



Esercizio di crome tremolate

Gamme en Re 3^{me} majeur

se jouent d'abord tremolees et puis détachées

Nº 48

Largo

Scala di Si 3^a minore

N^o 48^{bis}



Esercizio di crome staccate

Gamme en Si 3^{me} mineur

N^o 49

The musical score consists of ten staves of music for a single melodic line. The key signature is F# major (one sharp). The time signature varies between common time (indicated by 'C') and 3/4 time (indicated by '3'). The music features a variety of note heads, including solid black dots, open circles, and small 'g's, often grouped together with horizontal lines. Slurs are used throughout the piece. Several instances of grace notes are indicated by small 'g' symbols followed by a short line pointing to a main note. Dynamic markings include the number '4' above or below certain groups of notes, and the number '1' above a group of notes. The score is divided into measures by vertical bar lines.

Scala in Mi 3^a minore*si fanno prima tremolate poi staccate*Gamme en Mi 3^{me} mineur*se jouent d'abord en tremolo et puis détachées*

Nº 49 bis



ben tremolate e leggiere

bien trémole et léger

Andante

Nº 50.

Sheet music for Exercise Nº 50, Andante. The music is in 2/4 time, key of G major (one sharp). The piece consists of 15 staves of musical notation. Tremolo markings are placed under specific groups of notes in each staff. The first staff starts with a whole note followed by a half note. Subsequent staves show various patterns of eighth and sixteenth notes with tremolo markings. The last staff ends with a dynamic marking "rall. molto".

Scala in Re minore

Gamme en Re mineur

N° 50 bis



Esercizio di note sincope.

Exercice de syncopes

N° 51

Scale in Si b 3^a maggioreGamme en Si b 3^{me} majeur

N° 51 bis



Esercizio di sincope di crome

N° 52



x x x tre volte il tremolo

Scala in Fa 3^a maggiore



Gamme en Fa 3.^{me} majeur

Esercizio
Una nota tremolata e l'altra staccata



Exercice
Une note trémolée et l'autre détachée



Esercizio, doppio punto

Exercice, double point

Andante

N^o 54

The score is composed of ten staves of music, each starting with a different clef (treble, bass, etc.) and key signature. The music consists of continuous eighth-note patterns with 'doppio punto' (double dot) markings above the notes. Measure numbers are present at the start of each staff.

Scala in Re 3^a minore



Esercizio

Una nota tremolata e due staccate

Gamme en Ré 3^{me} minore

Exercice

Une note en trémolo et l'autre détachée



Esercizio

Due note staccate e una tremolata

Exercice

Deux notes détachées et une en trémolo



Esercizio

Una nota tremolata e tre staccate

Exercice

Une note en trémolo et trois détachées

Allegro

Nº 57

tremolo

Esercizio

Tre note staccate e una tremolata

Exercice

Trois notes détachées et une en trémolo

Allegro

Nº 58

Esercizio

Semiminime con legatura di valore e crome staccate

Exercice

Notes avec lien de valeur et croches détachées

Nº 59



Esercizio

Tre note staccate di cui due affrettate e una lunga

Exercice

Trois notes détachées 2 accélérées et une rallentie

Nº 60



Esercizio

Tre note staccate di cui una lunga ed due affrettate

Exercice

Trois notes détachées desquelles une longue et deux accélérées

Nº 61

The sheet music contains ten staves of musical notation for a single instrument. The time signature is 2/4, and the key signature is one sharp. The music is composed of sixteenth-note patterns. Fingerings are indicated below the notes in each staff, starting with 'g s g s' and then repeating. The notation includes slurs, grace notes, and dynamic markings such as accents and staccato dots.